

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 99 — 347

[C - 99/27071]

28 JANVIER 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon  
relatif à l'organisation de certains concours de recrutement

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, modifié par la loi du 8 août 1988;

Vu le décret du 22 janvier 1988 relatif au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 décembre 1995 relatif aux concours organisés pour le recrutement et l'accession à un niveau supérieur des fonctionnaires de la Région, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 janvier 1997;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu le protocole n° 289 du Comité de secteur n° XVI, établi le 19 janvier 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant l'obligation pour la Région et les organismes d'intérêt public dont le personnel est soumis au statut des fonctionnaires de la Région de se conformer à l'arrêté royal fixant les principes généraux;

Considérant la nécessité de combler au plus tôt les retards importants accumulés dans les programmes de recrutement statutaire;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté est applicable aux services du Gouvernement et aux organismes d'intérêt public visés à l'article 1<sup>er</sup> du décret du 22 janvier 1998 relatif au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne.

**Art. 2.** Le secrétaire permanent au recrutement organise à chaque niveau, dans le courant de l'année 1999, un concours pour le recrutement dans les services du Gouvernement et dans les organismes d'intérêt public visés à l'article 1<sup>er</sup>.

**Art. 3.** Par dérogation aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 décembre 1995 relatif aux concours organisés pour le recrutement et l'accession à un niveau supérieur des fonctionnaires de la Région, les concours visés à l'article 1<sup>er</sup> comprennent, en fonction des niveaux :

1° une première épreuve portant pour moitié sur les institutions régionales et pour moitié sur des connaissances générales;

2° une deuxième épreuve consistant en un test d'aptitudes.

Une épreuve complémentaire peut être organisée pour des qualifications ou des métiers particuliers, pour tous les niveaux.

Le Ministre de la Fonction publique fixe le minimum de points requis pour chaque épreuve.

La deuxième épreuve est éliminatoire.

L'épreuve complémentaire est également éliminatoire pour l'épreuve concernée.

Les lauréats sont classés sur la base des points obtenus à la première épreuve.

Est désigné pour un emploi le lauréat le mieux classé qui répond aux exigences de qualifications et de capacités de cet emploi.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 5.** Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 28 janvier 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

B. ANSELME

ÜBERSETZUNG  
MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 99 — 347

[C — 99/27071]

**28. JANUAR 1999 — Erlaß der Wallonischen Regierung  
über die Organisierung bestimmter Anwerbungsprüfungen im Wettbewerbsverfahren**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, § 3, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Januar 1998 über das Statut des Personals bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Wallonischen Region unterstehen, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Dezember 1995 bezüglich der Prüfungen im Wettbewerbsverfahren, die für die Beamten der Region zwecks deren Anwerbung und des Aufstiegs in eine höhere Stufe organisiert werden, abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 16. Januar 1997;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des Protokolls Nr. 289 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 19. Januar 1999;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1 abgeändert durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß die Region und die Einrichtungen öffentlichen Interesses, deren Personalmitglieder dem Statut der Beamten der Region unterliegen, verpflichtet sind, die Bestimmungen des Königlichen Erlasses zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze zu beachten;

In Erwägung der Notwendigkeit, den großen zeitlichen Rückstand, der bei der Durchführung der Programme zur Anwerbung von Statutpersonalmitgliedern entstanden ist, wettzumachen;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

Beschließt:

**Artikel 1** - Der vorliegende Erlaß ist anwendbar auf die Dienststellen der Regierung und die in Artikel 1 des Dekrets vom 22. Januar 1998 über das Statut des Personals bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Wallonischen Region unterstehen, angeführten Einrichtungen öffentlichen Interesses.

**Art. 2** - Der Ständige Anwerbungssekretär organisiert im Laufe des Jahres 1999 in jeder Stufe eine Prüfung im Wettbewerbsverfahren für die Anwerbung in den Dienststellen der Regierung und den in Artikel 1 angeführten Einrichtungen öffentlichen Interesses.

**Art. 3** - In Abweichung der Bestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Dezember 1995 bezüglich der Prüfungen im Wettbewerbsverfahren, die für die Beamten der Region zwecks deren Anwerbung und des Aufstiegs in eine höhere Stufe organisiert werden, umfassen die in Artikel 1 angeführten Prüfungen, je nach der Stufe:

1° eine erste Prüfung, die zur einen Hälfte die Kenntnis der regionalen Einrichtungen betrifft und zur anderen Hälfte die Allgemeinbildung;

2° eine zweite Prüfung, in der die Fähigkeiten überprüft werden.

Für alle Stufen kann in bestimmten Berufssparten oder für bestimmte Qualifikationen eine zusätzliche Prüfung organisiert werden.

Der Minister des Öffentlichen Dienstes legt die Anzahl der Punkte fest, die in jeder Prüfung mindestens zu erreichen sind.

Bei der zweiten Prüfung handelt es sich um eine den Ausschluß bedingende Prüfung. Die zusätzliche Prüfung ist ebenfalls eine den Ausschluß bedingende Prüfung für das betreffende Fach.

Die erfolgreichen Prüfungsteilnehmer werden auf der Grundlage der bei der ersten Prüfung erzielten Punkte eingestuft.

Der am höchsten eingestufte erfolgreiche Prüfungsteilnehmer, der die für eine betreffende Stelle erforderlichen Qualifikationen und Fähigkeiten besitzt, wird für diese Stelle bezeichnet.

**Art. 4** - Der vorliegende Erlaß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 5** - Der Minister des Öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 28. Januar 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

B. ANSELME

VERTALING  
 MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 99 — 347

[C - 99/27071]

**28 JANUARI 1999. — Besluit van de Waalse Regering  
 betreffende de organisatie van bepaalde vergelijkende wervingsexamens**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 22 januari 1998 betreffende het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 21 december 1995 betreffende de organisatie van vergelijkende wervingsexamens en van vergelijkende examens voor overgang naar het hogere niveau voor de ambtenaren van het Gewest, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 16 januari 1997;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op het protocol nr. 289 van het Sectorcomité nr. XVI, opgemaakt op 19 januari 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het Gewest en de instellingen van openbaar nut waarvan het personeel valt onder het statuut van de ambtenaren van het Gewest, zich moeten schikken naar het koninklijk besluit waarbij de algemene beginselen worden vastgesteld;

Overwegende dat de groeiende achterstand bij de organisatie van statutaire wervingsprogramma's zo spoedig mogelijk moet worden ingehaald;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de Regeringsdiensten en op de instellingen van openbaar nut die bedoeld zijn in artikel 1 van het decreet van 22 januari 1998 betreffende het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren.

**Art. 2.** De vaste wervingssecretaris organiseert in de loop van 1999 op elk niveau een vergelijkend wervingsexamen voor de in artikel 1 bedoelde Regeringsdiensten en instellingen van openbaar nut.

**Art. 3.** In afwijking van de bepalingen van het besluit van de Waalse Regering van 21 december 1995 betreffende de organisatie van vergelijkende wervingsexamens en van vergelijkende examens voor overgang naar het hogere niveau voor de ambtenaren van het Gewest, bestaan de in artikel 1 bedoelde examens naar gelang het niveau uit :

1° een eerste proef betreffende, voor de helft, de gewestelijke instellingen en, voor de andere helft, de algemene kennis;

2° een tweede proef, die tot doel heeft de vaardigheden te evalueren.

Voor alle niveaus mag een bijkomend mondeling of praktisch examen worden georganiseerd voor bijzondere beroepen.

De Minister van Ambtenarenzaken stelt het minimumaantal punten vast dat vereist is voor elke proef.

De tweede proef is uitschakelend.

De aanvullende proef is eveneens uitschakelend voor de betreffende proef.

De laureaten worden gerangschikt op grond van de punten die ze hebben behaald bij de eerste proef.

De laureaten met de beste rangschikking die voldoet aan de noodzakelijke bekwaamheids- en bevoegdheidsvereisten, wordt aangewezen voor de betrekking.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 5.** De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 28 januari 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
 belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,

R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

B. ANSELME